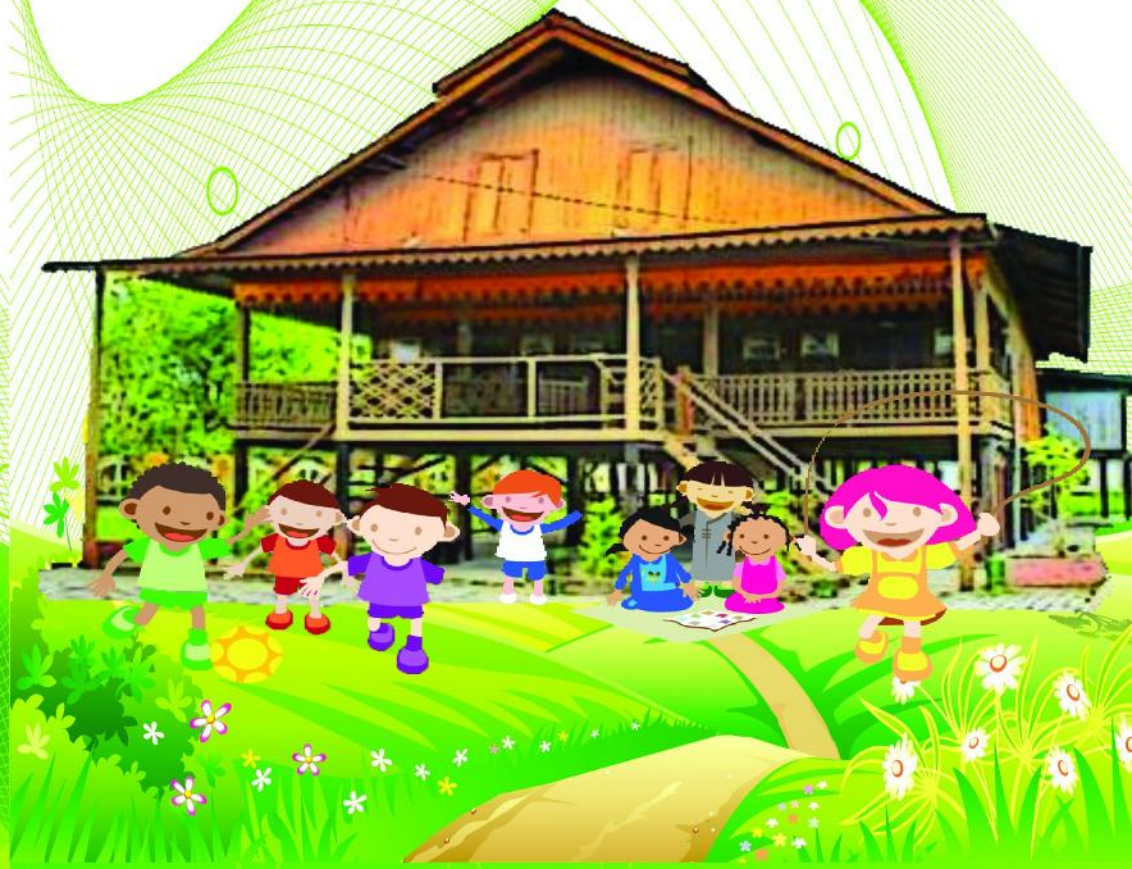
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
BALAI BAHASA PROVINSI SULAWESI TENGAH
TAHUN 2021

KAMUS BERGAMBAR
BAHASA INDONESIA - KAILI LEDO – INGGRIS

Nurmiah, Syahari Ayu Bachtiar, Aminah, Sudirman



KAMUS BERGAMBAR
BAHASA INDONESIA-KAILI LEDO-INGGRIS

NURMIAH
SYAHARI AYU BACHTIAR
AMINAH
SUDIRMAN

BALAI BAHASA PROVINSI SULAWESI TENGAH
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
TAHUN 2021

KATA PENGANTAR

Keanekaragaman bahasa daerah yang tersebar di seluruh wilayah Indonesia merupakan kekayaan yang patut disyukuri dan dibanggakan. Kekayaan itu tentu harus dijaga dan dilestarikan sebagai aset bangsa yang sangat berharga. Salah satu bahasa daerah yang dituturkan di Sulawesi Tengah adalah bahasa Kaili. Setakat ini, jumlah penutur bahasa Kaili sudah menurun. Hal itu disebabkan oleh penutur muda suku Kaili perlahan-lahan mulai meninggalkan bahasa mereka. Pada umumnya, mereka menggunakan bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari. Bahkan, terkadang menyisipkan bahasa asing dalam tuturan mereka. Jika hal ini dibiarkan, sudah dipastikan beberapa puluh tahun ke depan bahasa Kaili dapat mengalami kepunahan.

Berdasarkan penelitian Pemetaan Bahasa Di Sulawesi Tengah tahun 2020, bahasa Kaili memeliki beberapa dialek. Bahasa Kaili dialek Ledo merupakan salah satu bagian dari dialek bahasa Kaili yang masih digunakan di Sulawesi Tengah. Bahasa Kaili sebagai aset daerah yang sangat berharga harus dilindungi dengan cara merevitalisasi. Revitalisasi bahasa Kaili di kalangan generasi muda harus ditingkatkan. Generasi muda, mulai dari usia kanak-kanak hingga usia remaja, harus memiliki sikap positif terhadap bahasa daerah dengan cara bangga dan mencintai bahasa daerah mereka. Oleh sebab itu, bahasa Kaili diperkenalkan pada generasi muda sejak usia dini agar mereka terbiasa menuturkannya. Balai Bahasa Sulawesi Tengah sebagai Unit Pelaksana Teknis Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian, Pendidikan, Kebudayaan, Riset, danTeknologi mendukung pemerintah daerah Sulawesi Tengah pada pelestarian bahasa-bahasa daerah di Sulawesi Tengah. Salah satu bentuk dukungan Balai Bahasa Sulawesi Tengah pada pelestarian bahasa daerah di Sulawesi Tengah adalah menyusun dan menerbitkan kamus bergambar bahasa Indonesia-Kaili Ledo-Inggris.

Kamus bergambar Indonesia-Kaili Ledo-Inggris diperuntukkan bagi anak-anak, baik pada jenjang taman kanak-kanak (TK) maupun sekolah dasar (SD). Selain itu, kamus ini juga memperkenalkan beberapa kosakata yang berkaitan dengan anggota tubuh, bilangan, nama hari, bangunan, sayur-sayuran, buah-buahan, dll. Kamus bergambar ini dirancang dengan menggunakan warna dan gambar yang menarik sehingga anak-anak termotivasi untuk membacanya. Penggunaan warna dan gambar yang menarik dalam kamus bergambar ini diharapkan dapat mempermudah anak-anak belajar bahasa Kaili khususnya anak-anak yang bukan penutur asli bahasa Kaili. Semoga kamus ini dapat mendukung upaya pelestarian bahasa Kaili di bumi Tadulako, Sulawesi Tengah. Mari kita tetap berpegang teguh pada semboyan "Utamakan Bahasa Negara, Lestarikan Bahasa Daerah, dan Kuasai Bahasa Asing".

Palu, 23 Juli 2021
Kepala Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tengah

Dr. Sandra Safitri Hanan, M.A.

DAFTAR ISI

Kata Pengantar ii
Daftar Isi iii
Petunjuk Penggunaan Kamus iv
Keluarga 1
Angka 3
Hari 4
Kata Ganti 5
Tubuh 6
Warna 10
Hewan 11
Buah 16
Rempah-Rempah 18
Sayur-Mayur 19
Bangunan 21
Rumah dan Bagian-bagiannya 23
Perlengkapan Rumah Tangga 24
Peralatan Rumah Tangga 27
Benda Langit 29
Aktivitas 33
Perlengkapan Sekolah 35

PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS

- Kamus ini terdiri atas tiga bahasa yaitu bahasa Indonesia, bahasa Kaili dialek Ledo, dan bahasa Inggris.
- Kosakata berwarna hitam merupakan bahasa Indonesia
- Kosakata berwarna merah merupakan bahasa Kaili dialek Ledo
- Kosakata berwarna hijau merupakan bahasa Inggris

Keluarga
Sampesuvu
Family

keluarga
sampesuvu
family

bapak
tuama
father

ibu
tina
mother

orang tua
totua
parent

suami
berei
husband

istri
berei
wife

paman
mangge
uncle

bibi
pinotina
aunt

nenek
nina
grandmother

kakek
tata
grandfather

anak laki-laki
ana langgai
son

kakak laki-laki
tuaka langgai
elder brother

adik perempuan
tuei mombine
younger sister

adik laki-laki
tuei langgai
younger brother

kakak perempuan
tuaka mombine
elder sister

anak perempuan
ana mombine
daughter

menantu laki-laki
mania langgai
son in law

menantu perempuan
mania mombine
daughter in law

cucu laki-laki
makumpu langgai
grandson

nenek
Nina
grandmother

mertua perempuan
matua mombine
mother in law

mertua laki-laki
matua langgai
father in law

kakek
Tata
grandfather

cucu perempuan
makumpu mombine
granddaughter

ipar laki-laki
era langgai
brother in law

keponakan laki-laki
pinoana langgai
nephew

ipar perempuan
era mombine
sister in law

keponakan perempuan
pinoana mombine
niece

sepupu satu kali
sampesuvu santapi
cousin

Angka
Lamoro
Number

1 satu *sangu* *one*	2 dua *randua* *two*	3 tiga *tatalu* *three*	4 empat *ampa* *four*
5 lima *alima* *five*	6 enam *aono* *six*	7 tujuh *papitu* *seven*	8 delapan *uvalu* *eight*
9 sembilan *sasio* *nine*	10 sepuluh *sapulu* *ten*	11 sebelas *sapulu sangu* *eleven*	12 dua belas *sapulu randua* *twelve*
13 tiga belas *sapulu tatalu* *thirteen*	20 dua puluh *rua pulu* *twenty*	30 tiga puluh *talu pulu* *thirty*	40 empat puluh *pata pulu* *fourty*
50 lima puluh *lima pulu* *fifty*	60 enam puluh *ono pulu* *sixty*	70 tujuh puluh *pitu pulu* *seventy*	80 delapan puluh *valu pulu* *eighty*

90 sembilan puluh *sio pulu* *ninety*	100 seratus *satu* *one hundred*	1000 seribu *sanjobu* *one thousand*

Hari
Eo
Day

SENIN
senin
sine
monday

SELASA
selasa
salasa
tuesday

RABU
rabu
araba
wednesday

KAMIS
kamis
kamisi
thursday

JUMAT
jumat
juma
friday

SABTU
sabtu
satu
saturday

MINGGU
minggu
aka
sunday

Kata Ganti
Pronoun

kita
kita
we

kamu
komiu/iko
you

mereka
geira
they

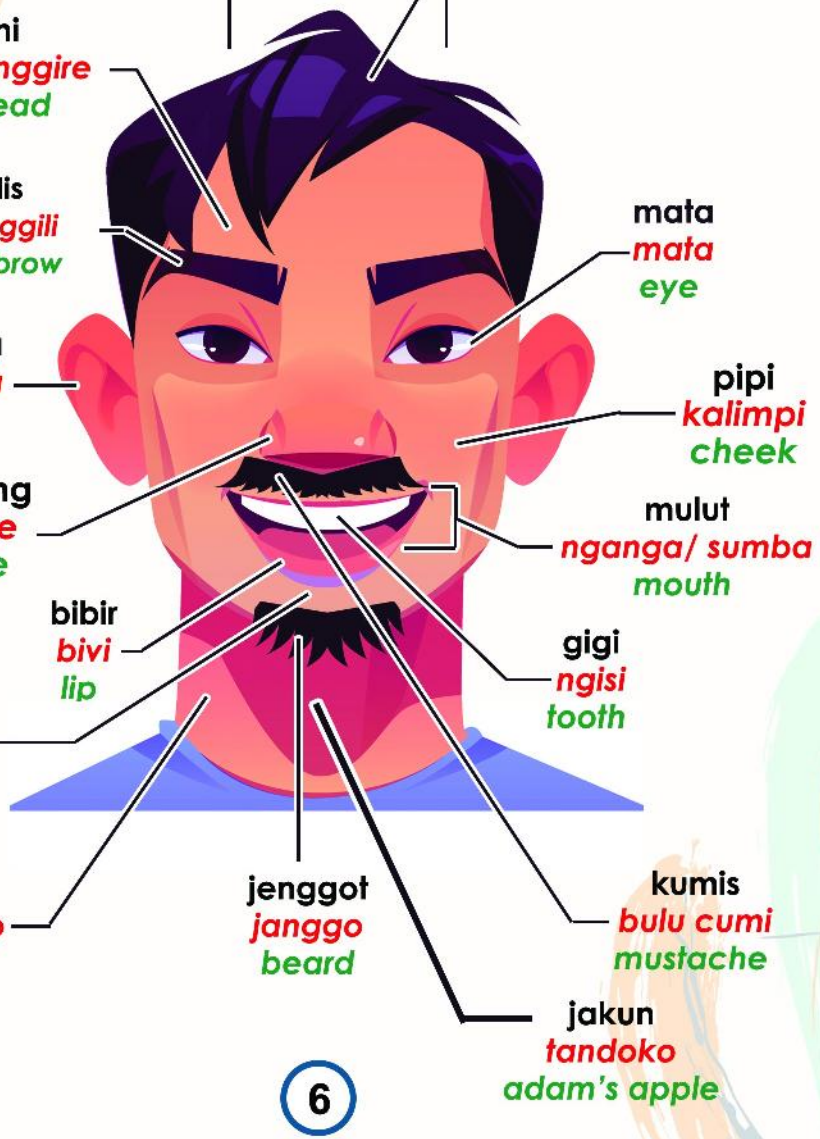
saya
yaku
i

kami
kami
we

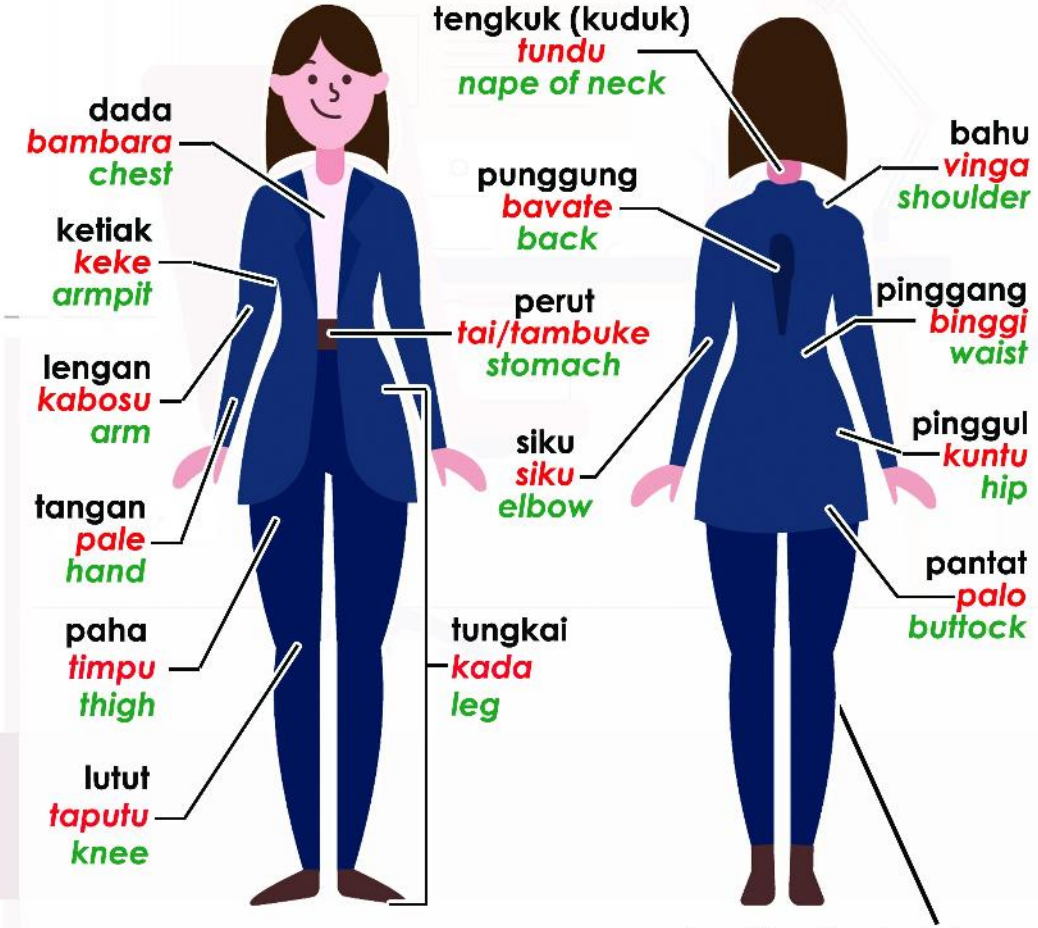
dia
ia
he/she

kalian
komiu
you

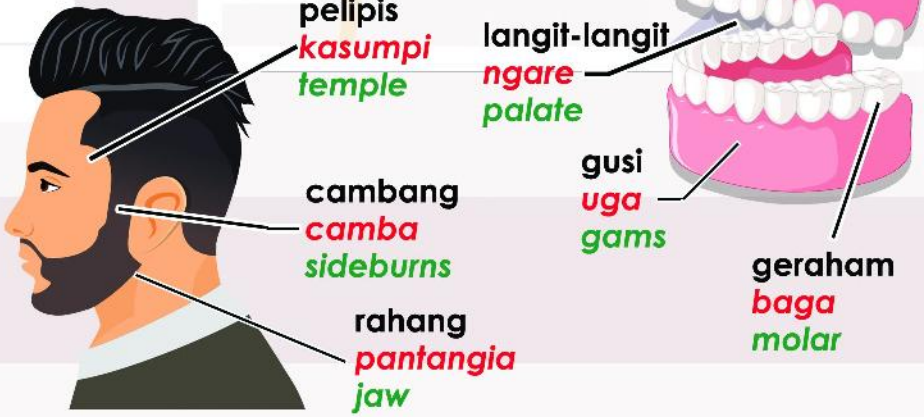
Tubuh
Bata/Karo
Body



Tubuh
Bata/Karo
Body



Tubuh
Bata/Karo
Body



Jari Tangan
Koyampale
Finger

Warna
Warna
Color

merah
nalei
red

biru
nagavu
blue

kuning
nakuni
yellow

hijau
nakodara
green

coklat
nasakulati
brown

ungu
nasesempalola
purple

hitam
navuri
black

putih
nabula
white

jingga
najilei
orange

merah muda
nakasumba
pink

Hewan
Binata
Animal

nuri
koloe
parrot

elang
love
eagle

gagak
kalikoa
raven

burung hantu
poa
owl

itik
titi
duck

itik manila
surati
manila ducks

sapi
japi
cow

kucing
taveve
cat

anjing
asu
dog

angsa
banya
goose

bangau
timbao
stork

maleo
mamua
babla

domba
bimba
sheep

ayam jantan dewasa
manu tuama
rooster

ayam
manu
chiken

anak ayam
ana manu
chicks

ayam betina dewasa
manu besi
hen

merpati
bangebodo
dove

kuda
jara
horse

babi
bavu
pig

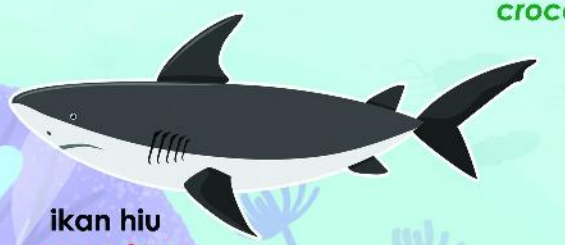
kambing
tovau
goat

Hewan
Binata
Animal

kodok
tumpa
frog

kura-kura
bantiluku
turtle

buaya
kapuna
crocodile



ikan hiu
mangiva
shark

ikan
bau
fish

udang
lamale
shrimp

kepiting
bungga
crab

kerang
katue/tima
shells

ulat
tantadu
caterpillar

semut
soyo
ant

lalat
lale
flies

capung
kinduta
dragonfly

lalat biru
lalevoa
flies

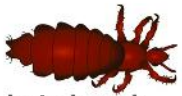
nyamuk
sani
mosquito

anak kutu
rungga
fleas

kaki seribu
kulengai
centipede

kunang-kunang
kalipopo
firefiles

belatung
kaule
maggot



kutu busuk
kaloka
louse

kalajengking
taranggita
scorpion

cacing
kalindoro
worm

lebah
lanoa
Bee

laba-laba
kanggaula
spider

kupu-kupu
kalibamba
butterfly

belalang
nggaboro
grasshopper

lipan
alipa
centipede

Hewan
Binata
Animal

kelelawar
paneki
bat

ular
ule
snake

siput
kalumbe
snail

tokek
njoko
gecko

cecak
soso
lizard

anoa
nua
anoa

burung pipit
rone
sparrows

harimau
harimau
tiger

tikus
valesu
rat

rusa
rusa
deer

biawak
timposu
monitor lizard

musang
asulako
weasel

kera
ibo
monkey

Buah
Vua
Fruit

jeruk
lemon
sweet orange

kacang panjang
lobe
long beans

kacang kedelai
kadele
soybeans

jambelan
alicope
java plum

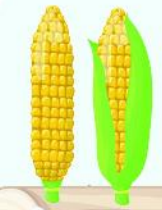
jeruk nipis
lemo baranga
lime

jambu air
jambu jembo
water apple

kacang hijau
tambue
green beans

kacang tanah
cangkore
peanuts

gambas
patola
luffa

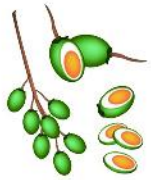


jagung
dale
corn

jambu batu
jambu
guava

durian
duria
durian

Buah
Vua
Fruit



pinang
kalosu
betel nut

sirsak
sarikaya
soursop

mangga
taipa
mango

nangka
ganaga
jackfruit

pisang
loka
banana

tomat
parancina
tumato

mengkudu
banggudu
noni

nenas
taraa
pineapple

kelapa
kaluku
coconut

rambutan
jambulu
rambutan

sukun
kulu
breadfruit

kedondong
kadondo
ambarella fruit

papaya
gampaya
papaya

mentimun
antimu
cucumber

Rempah-rempah
Rampa-rampa
herbs and spices

serai
tumbavani
lemongrass

cengkeh
cingke
clove

kemiri
sapiri
candlenut

ketumbar
katumbara
coriander

lengkuas
balintua
galangal

pala
pala
nutmeg

bawang merah
pia
onion

lada
marisa jawa
pepper

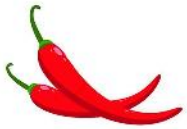
kunyit
kuni
turmeric

jahe
kula
ginger

Sayur-mayur
Uta-uta
Vegetable

kecambah
toge
bean sprouts

jantung pisang
pusu
banana flower blossom



lombok
marisa
chili

kangkung
tanggo
kale

kemangi
tulasi
basil

bayam
mambie
spinach

sawi
mandoe
mustard greens

sirih
baulu
betel

labu siam
tabisa
chayote

kentang
kanta
potato

kelor
kelo
leaf
(moringa oleifera)

Sayur-mayur
Uta-uta
Vegetable

jamur payung
tambata
toadstool

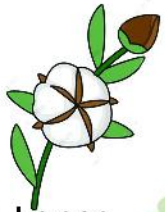
daun melinjo
suka
melinjo leaf

terong
palola
eggplant

kapuk/randu
kakavu
stretcher

labu
toboyo
pumpkin

mentimun
antimu
cucumber



kapas
kapa
cotton

talas
kadue
taro

tebu
tovu
cane

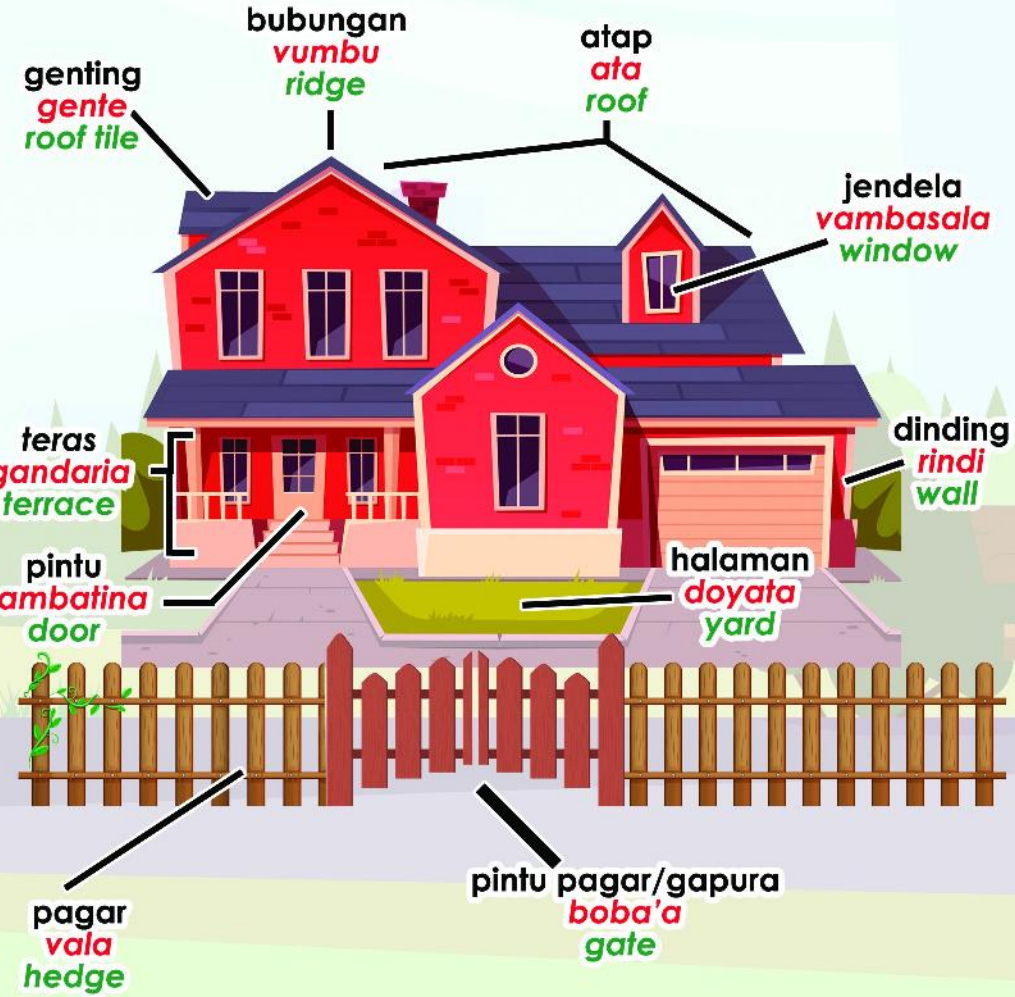
ubi jalar
tomoloku
sweet potato

singkong
kasubi
cassava

Jamur Grigit (di Pohon Kayu)
tanggidi
grigit mushroom

Bangunan
Banguna
Building

Rumah dan Bagian-bagiannya
Banua ante parevana
House and its parts



Rumah dan Bagian-bagiannya
Banua ante parevana
House and its parts

serambi
pavinara
foyer

loteng
pomaka
loft

cermin
pemvevayo
mirror

gorden
posampovamba
curtains

kamar
kamara
room

dapur
avu
kitchen

tungku
talusi
fireplace

Perlengkapan
Pakakasa
Equipment

alu
alu
pestle

gayung
posanggu
bailer

ketungan/lesung
nonju
mortar

ember
embere
bucket

periuk
kura
the pot

sendok
sindu
spoon

cangkir plastik
boda
plastic cups

mangkok
tubu
bowl

pisau
ladi
knife

panci
kura
pan

keranjang
karanji
basket

celas
kaca
glass

piring
suraya
plate

cangkir
cangkiri
cup

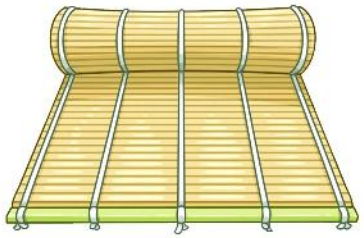
Perlengkapan Pakakasa
Equipment

kipas anglo (dari bambu)
pobeva
anglo fan

dandang dari tanah liat
kurabolo
boiler

buyung/gumbang
gumba
beetle

bakul
tonda/bingga
basket



lampit/tikar
ompa
mat

sapu
panjeve
broom

Peralatan
Pakakasa
Equipment

tali
kalovo
rope

jarum
jaru
needle

sisir
salaga
comb

kawat
kawa
cord

ketam
kata
wood planer

penggaris
mistara
ruler

lingis
bandoli
crowbar

pahat
pa
chisel

gergaji
garagaji
saws

baut
sikoro
bolt

bata
tana lei/bata
brick

mata kail
meka
fishing hooks

arit/sabit
are
sickle

suling
suli
flute

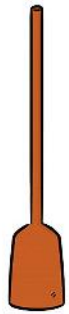
golok/parang
taono
machete

sekop
sero
shovel

cangkul
pomanggi
hoe

garu (alat pembajak)
sisiri
pitchfork

mata bajak
pajeko
plow eyes



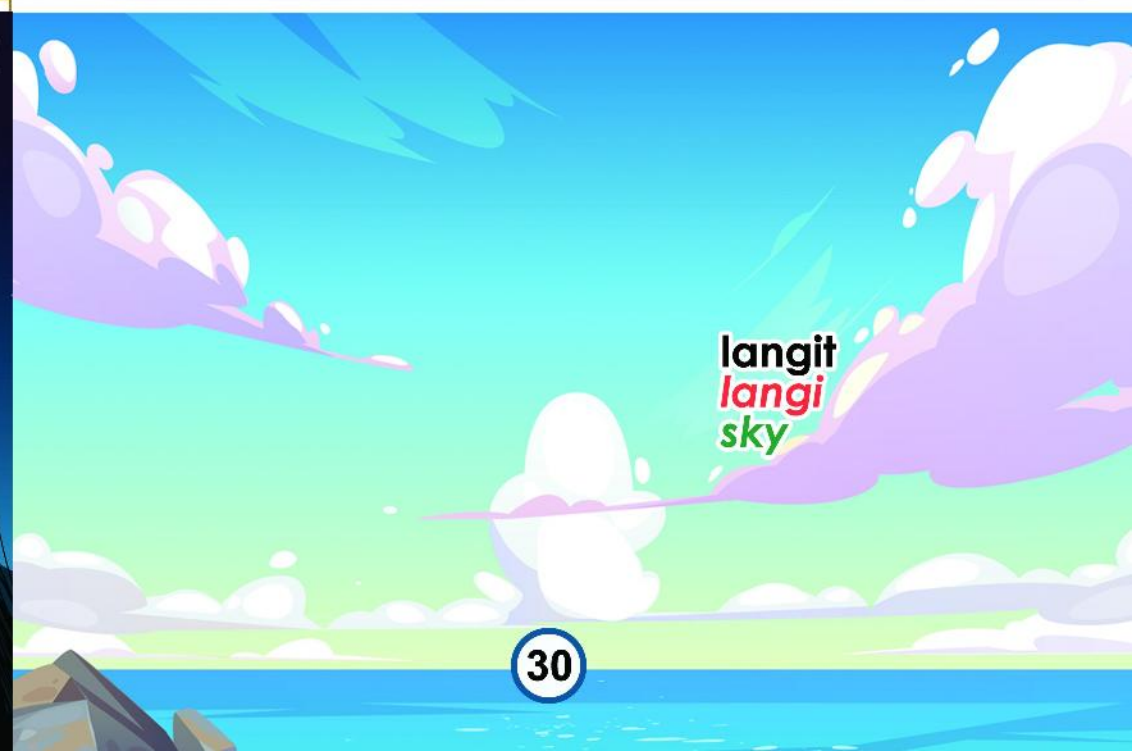
dayung
vose
paddle

layar
somba
sails

perahu
sakaya
boat

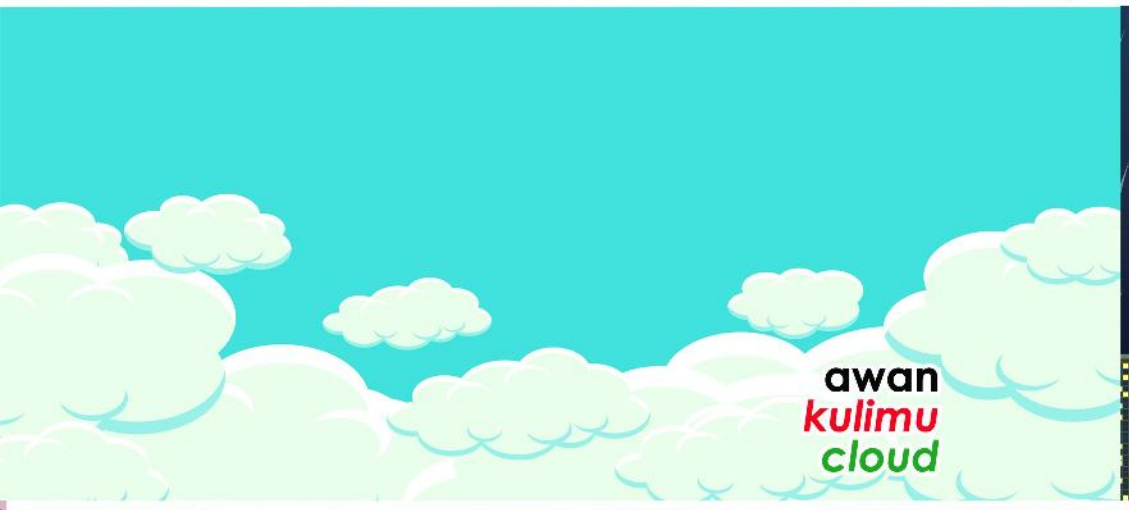
batu
vatu
stone

Benda Langit
Benda Langi
Sky Object

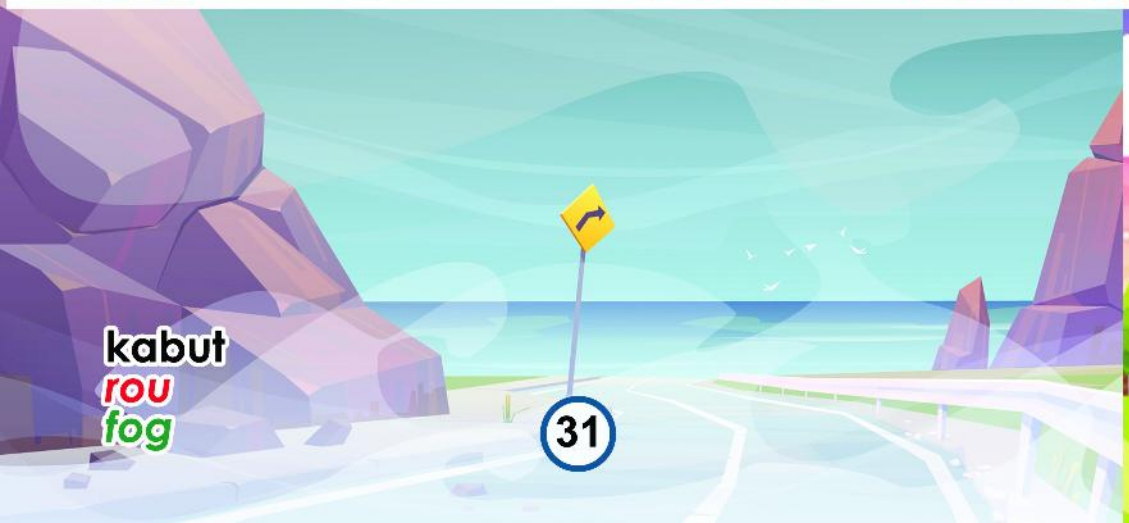


Benda Langit
Benda Langi
Sky Object
bintang
betue
star

hujan
uda
rain


awan
kulimu
cloud

petir
guru
lightning


kabut
rou
fog
31

32
pelangi
tirauve
rainbow

Aktivitas
Pokarajaa
Activity

makan
mangande
eat

mandi
mandiu
bath

minum
manginu
drink

tidur
naturu
sleep

berdiri
meangga
standup

duduk
nanburo
sit

berjalan
nolipa
walk

bercerita
notesa
storytelling

bermain
nomore
played

menangis
notumangi
cry

belajar
neguru
study

tersenyum
noberi
smile

menulis
notulisi
write

menyanyi
modade
sing

mengajar
mompaguru
teach

membaca
nombaca
read

Perlengkapan Sekolah
Pakakasa Pompeguru
School Supplies

pensil
patolo
pencils

mistar
mistara
ruler

buku gambar
buku gambara
drawing book

meja
meja
table

pulpen
polpena
pen

kursi
kadera
chair

buku
buku
book

ruangan
kalas
room

tas
tas
bag